

2015 年暑期華語研習營 報名表

2015 Mandarin Learning Summer Program Registration Form

請勾選 要上的課程 Please pick the course you want to join.

| | | |
|--|--|--|
| A 梯次 Term A <input type="checkbox"/> 全天梯隊 Full day (6/08-26) 09:10 –16:50 <input type="checkbox"/> 半天梯隊 Half day (6/08-26) 13:00 -16:50 <input type="checkbox"/> 單班課 Unit per day Class (6/08-26) <input type="checkbox"/> 09:10 -12:00 <input type="checkbox"/> 13:00 -14:50 <input type="checkbox"/> 15:00 -16:50 | B 梯次 Term B <input type="checkbox"/> 全天梯隊 Full day (7/01-29) 09:10 –16:50 <input type="checkbox"/> 半天梯隊 Half day (7/01-29) 13:00 -16:50 <input type="checkbox"/> 單班課 Unit per day Class (7/01-29) <input type="checkbox"/> 09:10 -12:00 <input type="checkbox"/> 13:00 -14:50 <input type="checkbox"/> 15:00 -16:50 | C 梯次 Term C <input type="checkbox"/> 全天梯隊 Full day (8/03-21) 09:10 –16:50 <input type="checkbox"/> 半天梯隊 Half day (8/03-21) 13:00 -16:50 <input type="checkbox"/> 單班課 Unit per day Class (8/03-28) <input type="checkbox"/> 09:10 -12:00 <input type="checkbox"/> 13:00 -14:50 <input type="checkbox"/> 15:00 -16:50 |
|--|--|--|

| | | | |
|---------------------------------------|--|--|---|
| 中文姓名 Chinese Name | | 會注音符號還是拼音 ? | <input type="checkbox"/> 注音符號 bepemefe |
| 英文名字 English Name | | Do you know bepemefe or PinYin ? | <input type="checkbox"/> 拼音 PinYin |
| 生日 Date of Birth | _____年(Y) _____月(M) _____日(D) | 預計來台日期 Expected Date of Arrival | |
| 台灣地址 Address in TW | | 注意事項 Special Notes (如：食物過敏 ex: allergies) | |
| 永久地址 Permanent address | | 課程資訊來源 How do you know our programs? | <input type="checkbox"/> 國語日報網站 MDN website <input type="checkbox"/> 親友介紹 Friends/ relatives referral <input type="checkbox"/> 其他 others _____ |
| 護照號碼 Passport No. | | 報名前必讀！報名後，視同同意以下退費辦法。 1) 退費辦法：依照台北市教育局退費規定。 2) 注意事項：因天災放假(如颱風假)將依照以下日期補課，A 梯次 6/29、B 梯次 7/30、C 梯次 8/24、C 梯次華語單班課程 8/31。不參加補課者，視同放棄，不得另外要求補課或退費。 Must Read! Before hand in the registration form. 1) Refund Policy: Based on the rules of the Taipei City Government. 2) Notice: Any cancellation of class due to natural disasters, like typhoons, will be postponed to the following dates, Term A: 6/29, Term B: 7/30, Term C: 8/24, Unit per day Chinese course of Term C: 8/31. Students who are unable to take the make-up class are deemed as a waiver. | |
| 國籍 Nationality | | | |
| 性別 Gender | | | |
| 母語 Mother language | | | |
| 家長姓名 Parent's name | | | |
| 電子郵件地址 Email address | | | |
| 台灣聯絡人及電話 Contact in TW & TEL No. | | | |
| 中文程度 (必填) Chinese level | 聽 <input type="checkbox"/> 佳 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 完全不會 說 <input type="checkbox"/> 佳 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 完全不會 讀 <input type="checkbox"/> 佳 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 完全不會 寫 <input type="checkbox"/> 佳 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 完全不會 | | |
| 學習中文時間 (必填) Years of Chinese study | _____ 年 Years _____小時/每週 Hours per week | | |

請填妥報名表和家長同意書，e-mail 至 mandarin@mdnkids.com 報名。 Please email the registration form & waiver to mandarin@mdnkids.com, thank you.

家長同意書

本人已經瞭解國語日報社語文中心辦理之 2015 年暑期華語研習營活動之活動內容及規定，並同意

_____ (參加學生姓名) 參加該活動，自 2015 年 _____ 月 _____ 日至 2015 年 _____ 月 _____ 日，若因天災等不可抗力因素而停課，本人同意依主辦單位排定日期參加補課，絕不另外要求補課或退費。

活動期間，本人保證 _____ (參加學生姓名) 絕對遵守活動中之每項規定，並聽從活動人員之指示及安排，對於營隊所有活動皆熱心參與之。如活動期間內，發生緊急情況或意外時，若家長/監護人不在現場，本人同意接受主辦單位進行一切必要之處理及措施，並對主辦單位處理過程與結果不追究任何責任。

家長/監護人簽名：

(父) _____

(母) _____

聯絡電話：_____

2015 年 _____ 月 _____ 日

Permission and Waiver

I hereby give consent for my child named _____ to attend the 2015 Mandarin Summer Program of Mandarin Daily News Language Center, from _____ (Month) _____ (Date) to _____ (Month) _____ (Date). I have read the description of the Mandarin Summer Program offered by Mandarin Daily News Language Center and understand that activities will be involved in my child's program and find them acceptable for my child's participation. Any cancellation of class due to natural disasters, like typhoons, I agree my child to participate make up classes scheduled by MDN. It will be deemed as a waiver, if my child is unable to take the classes.

During the program, I hereby guarantee _____ shall obey any rules of all the activities of other related events, also follow up the instruction and arrangement of the staff or instructors, and enthusiastically participate all the activities of this Summer Program.

In the event of any emergency that I am not present, I hereby give my permission to the medical personnel selected by the camp director to order treatment and necessary transportation for my child. By signing below, I, the parent/guardian, do hereby agree to release, indemnify and hold harmless the staff of Mandarin Daily News Language Center for any loss, injury or damage resulting directly or indirectly from my child's participation in this program.

Parent/Guardian Signature

2015 / _____ / _____
(Year / Month / Date)

2015 年 暑期 華語 研習 營

生活 公約

一般規則

- 聽從研習營管理人員指導。
- 如有緊急狀況，速報管理人員。
- 準時參加研習營各項課程與活動。
- 上課期間一律隨班，非上課期間僅得在指定地區活動，絕對禁止外出。
- 凡破壞秩序、危害研習營安全者，除立即通知家長外，將正式書面通知就讀學校。
- 所有課程皆為團體授課。無法接受團體規範之學員，請勿報名。
- 禁止抽煙、飲酒或吸食藥物。
- 禁止賭博、打架或攜帶危險物品。(如鞭炮、槍械或小刀)
- 所有垃圾須自行適當處理。
- 本研習營活動進行期間禁嚼口香糖。
- 嚴禁在教室及走廊上奔跑、嬉戲。
- 學員需與家長溝通好，每日接送地點與時間，嚴禁擅自離營。

保健規則

- 營隊期間學員如需服用任何藥物，務必將藥品放在透明塑膠袋或容器中，同時附帶詳細書面服用方法，由家長或法定監護人遞交營隊隨班導師。

續後頁

教室規則

- 遵守秩序，聽從老師指導，在課室內必須脫帽。
- 教室內禁止飲食。
- 保持教室整潔，走廊上禁止喧嘩與嬉戲。
- 上課期間，禁止使用手機、平板電腦、對講機及電動玩具……等。

用餐規則（全天班學生）

- 在座位耐心等待用餐。
- 視個人所需取用，勿浪費食物。
- 保持用餐環境整潔。

離營規則

- 學員在營期間如有破壞物品等情形，營隊將於學員離營前通知家長照價賠償，清償後始發給結業證書。
- 學員在上課期間如需提前離開，必須由家長事先向隨班導師請假。

我及我的父母同意以上各項營規，我願全部遵行，簽署同意於下

學員簽名
日期

日期

學員父母簽名

2015 MDN - Mandarin Learning Summer Program

Program Rules

General Rules

- Follow instructions given by staff.
- In case of emergency, report to staff immediately.
- Be prompt and present at all scheduled activities.
- Stay within program site or assigned places. Absolutely no leaving from camp.
- Student will be dismissed if he/she disrupts the order or endangers the safety of the camp, and the parents will be responsible for picking him/her up. The school which the student attends will be notified in writing.
- Smoking, consumption of alcoholic beverages, and drug are strictly prohibited.
- Absolutely no gambling, fighting, or carrying of dangerous object (such as fireworks, firearms and knives) is allowed.
- All trash has to be disposed properly.
- No gum chewing is allowed at this camp.
- No running and playing in the hallways.
- Student & his/her parents have to arrange where and when to pick up in MDN every day.

Physical Statement

- Prescriptions required during the camp should be provided to the camp medical personnel in a clear plastic container with detailed instructions on distribution.

(Continued)

Classroom Rules

- Maintain order. Follow teacher's instructions. Do not wear hat in classroom.
- No eating and drinking in classroom.
- Keep classroom clean. Do not create noise in the hallways.
- Absolutely no cellular phones, pad, walkie-talkie, or electronic games permitted in classrooms.

Dining Rules

- Be patient for lunch at seat.
- Only take what you can eat and eat what you take.
- Keep dining place absolutely clean.

Check-out Rules

- Parents will be liable for any damages caused by their campers. Certificates will be issued after compensation.
- Student will need specific proof to apply for approval of temporary leave.

By signing below, I, the camper, and my parents agree to the rules above. I agree to obey them fully.

Signed by camper: _____ Chinese Name: _____ Date: _____

Signed by Parent: _____ Chinese Name: _____ Date: _____